



苏联大百科全书选译

教 育

人 民 教 育 出 版 社

苏联大百科全书选译

教 育

人民教育出版社

教 育

教育是‘對於受教育者的心理上所施行的一種確定的、有目的的和有系統的感化作用，以便使受教育者養成教育者所希望的品質。……這樣的一個定義……大體上包括了我們所加在教育這一概念裏的一切內容：如培養一定的世界觀、道德和人類公共生活的規範，養成一定的性格和意志、習慣和興趣，發展一定的身體方面的特徵等等’（加里寧：‘論共產主義教育’，參看時代出版社版，第七四——七五頁）。

自從有人類社會的時候起就有教育，並且在人類全部歷史時期，教育的實施將是社會生產的延續和更新以及人類生存的必要條件之一。就這一點來說，教育是永恆的範疇。列寧對於教育的看法，恰恰就是如此，他認為教育是一切社會經濟形態所同具的、社會生活的共同的和永恆的範疇。就教育的具體內容、目的和任務、組織和方法來看，它主要是隨着人們的社會關係而變化而發展的。在現實的社會生活裏，沒有所謂一般的、跟具體歷史條件無關的教育。教育永遠跟某一種社會制度的社會關係的總和有規律地聯系着，因而，它是一種社會現象，這種現象是一種永恆的範疇，同時又具有歷史的局限性；在階級社會裏，教育永遠是具有階級性的。據馬克思的說法，教育既然屬於實際的社會關係的範圍，就要發生各種有規律的變化，這些變化是受不同歷史時期的社會制度、社會經濟、政治和文化的發展制約着的。教育的歷史發展過程中最高級的、最完善的階段就是共產

主義教育；它跟以前所有各種社會經濟形態的教育有原則上的不同。共產主義教育的目的是要培養全面發展的、有文化、有教養、具有高度思想性的、堅強不屈、精神煥發、無限忠實於蘇維埃制度和列寧斯大林黨的共產主義建設者和保衛者。教育由於實施的場所不同，可以分為兩種主要的類型：

在家庭裏進行的家庭教育。家庭教育是以前根本沒有學前教育機關，學校又非常缺乏，而且只有很少數統治階級的兒童才能進去的那個時候，絕大多數兒童和少年所能受到的唯一的教育。

在兒童教育機關（託兒所、幼兒園、學校、校外兒童教育機關、孤兒院、兒童之家、兒童和青年的組織等等）所進行的公共（公共的有組織的）教育。在歷史發展的進程中，公共教育的意義越來越重大。就教育機關產生的時期來說，學校首先出現於公元前幾千年的古代東方的奴隸所有制社會。過了很長一個時期，直到公元十九世紀之初，才開辦了一些學前教育機關（幼兒園）。學前教育機關的出現，是由資本主義的發展和有利於資本家在工廠裏利用廉價的婦女勞動所引起的。到了十九世紀之末，又有了校外兒童教育機關（兒童圖書館、兒童俱樂部等等）和各種兒童組織。在公共教育機關進行的少年兒童教育起着主導的作用，因為這種教育比家庭教育進行得更有計劃、更有目的性、更有系統，是由受過教育專業訓練的人，按照一定的教學大綱進行的。在各種教育機關中，學校佔最重要的地位。階級社會裏的剝削階級壟斷着學校，並且把學校變成維持自己階級統治的工具。接受教育的兒童的年齡，教育可分為：（一）先學前教育，在家庭和託兒所裏進行，包括三歲以前的兒童；（二）學前教育，在家庭和幼兒園以及其它各種學前教育機關裏進行，包括三歲到六、七歲的兒童。在幼兒園和夏季露天幼兒園裏進行的

学前教育，只有在苏联才獲得了廣泛的發展。在資本主义國家裏設立的各种不同名称的学前教育機關(幼兒園、母親學校、幼兒學校等等)，只是供給很少數的兒童受教育；(三)學校教育，在各級學校(初等學校、中等學校、高等學校)裏進行的。學齡兒童通常又分為三類：學齡初期(由六、七歲到十一、十二歲)；適應學齡初期的主要是小學；學齡中期(十二歲到十四歲)；適應學齡中期的是高等小學或七年制學校；學齡晚期(由十四歲到十七、十八歲)；適應學齡晚期的是中學的高年級。學校教育是考慮到學生的年齡特徵而實施的。在高等學校受教育的已經是成人了。儘管一般人普遍懷抱著一種不正確的看法，彷彿高等教育只限於傳授知識，然而高等學校教育意義之重大，並不亞於以前的各級學校；高等學校在培養科學的世界觀和形成意志和性格上起着重大的作用。各種校外的兒童和青年的教育機關和團體，跟學校同時進行着重大的教育工作(補充學校教育的不足)。

人的知識、道德和身體各方面，主要是在兒童時期、少年時期和青年時期教育的影響下形成起來的。

在成人教育方面，設有各种不同的文化教育機關(圖書館、俱樂部、文化館、博物館、講演廳等等)，在那些文化教育機關裏進行着巨大的教育工作。同時也在成年人的生產的和社會的生活活動過程中進行成人教育。成年人接受黨、工會以及其它各種社會團體的教育。文學、藝術、戲劇、電影等也給成年人以教育的影響。在不同的社會經濟形態之下，教育的內容和思想政治的方向也是不同的，它們的主要特徵，從下面的敘述可以看得出來：

原始社會的教育 在原始氏族社會裏，新生一代的教育是在勞動過程中萌芽的，是採取吸收兒童參加成人勞動，參加對周圍大自然作鬥爭，參加各種儀式、遊戲和競賽的形式進行的。在

那種活動當中，去考驗青年對他們面臨着的社會勞動活動的準備程度如何。在這個時期，體育具有特別重要的意義。對於原始人來說，在他對自然界和對敵人進行鬥爭中，體育是必要的。因為在原始社會（到原始社會解体以前），沒有階級存在，人類也沒有智力勞動者和體力勞動者的分別，所以全體兒童受的都是同樣的教育（只考慮性別的不同）。那時教育是沒有階級性的。也沒有專門的教育機關。

奴隸佔有制社會的教育 在古代東方各國、在古希臘和古羅馬，居民顯然分為奴隸主和奴隸兩種身分。公元前四千年到三千年，最早在古代東方各國出現的學校，是作為祭司學校附設在廟宇之下的，這類學校是為奴隸主的貴族子弟服務的；在這類學校裏，教學的內容（讀、寫、算術入門和幾何入門、天文學、醫學初步）對其餘的居民是祕而不宣的。教育有階級性，帶有極其明顯的宗教的性質，是為鞏固奴隸主的統治服務的。在古希臘就已經形成了兩種教育體系：一種是斯巴達的教育體系，一種是雅典的教育體系，這兩種教育體系儘管彼此不同，然而都是為了鞏固奴隸主制度的。雅典和羅馬最有名望和最富有的青年（男子），都在比較高級的學校裏（雅典的中學和羅馬的文法學校和修辭學校）受到多方面的教育，他們在那裏研究雄辯術、哲學和政治。然而從自由民出身的窮人（雅典的‘平民’和羅馬的‘賤民’）只有很少很少一部分能夠進入初等學校。他們在初等學校裏要付出學費，才能學到讀、寫、算和演奏樂器。遭受慘酷剝削的奴隸，被視為‘能說話的工具’，因之沒有人關心他們的教育。

封建社會的教育 在封建農奴制社會裏，教育具有極其明顯的等級性。由於每一個階層在封建等級制度下所處的地位不同，每一個階層的兒童教育的任務、內容和形式也截然不同，這就更加強了並鞏固了等級教育的階級性，這就更加強了並鞏固

了等級教育的故步自封的狀態以及領主教育跟農奴教育的區別。世俗的封建主的子弟受到所謂武士教育，武士教育的主要部分是軍事體育，採取音樂和詩歌課業形式的美育，以及輕視勞動和農奴的農奴制的道德。人數最多的階級——農民階級——的子弟，在家庭和日常勞動生活的條件下受教育。學校被教會所壟斷，主要是為訓練僧侶服務的。恩格斯在敘述中世紀初期特點時，指出：‘僧侶壟斷了知識教育，同時……教育本身滲透着神學的性質。’（‘馬克思恩格斯全集’，俄文版，第八卷，第一二八頁）作為封建主義思想意識支柱的僧侶，向勞動羣眾灌輸完全服從教會和封建主的思想，要他們對生活上的一切苦難能夠逆來順受、處之泰然。宗教被宣佈為真理的唯一的源泉，科學被視為‘宗教的奴婢’。學校裏面採用着嚴厲的體罰。盲目服從的紀律和機械的死記硬背，站在支配的地位。到了中世紀初期之末，當城市發展起來、商人和手工業者的團體形成起來的時候，這類學校已經滿足不了日益增長起來的社會的需要。在教會的竭力反對的情況下，開始出現了基爾特學校和行會學校。這一個時期，只有很少數的人能到學校裏學習。因此，家庭在教育上仍舊起主要的作用。家庭把多少世紀以來所形成的各種不同的儀式和風俗習慣、生產經驗、傳統和傳說傳授給青年一代。家庭教育是處在教會及其僕從的強烈影響之下的。教會用來影響羣眾的教育方法是，禮拜、懺悔、說教和傳道。在家庭裏培養的是親子之間以及長幼之間的宗法的關係。在手工業行會團體中師傅、師兄和徒弟之間的關係上，也在很大的程度上保持家庭教育所由建立起來的那種基礎。師傅在傳授自己的經驗的時候，同時也就是影響他所領導的師兄和徒弟生活的教育者。世俗的政權由於專制封建王朝的形成而加強起來，教會也就喪失了壟斷學校的權力。國家創辦起學校來了，而中學和大學，幾乎變成唯有貴

族才能享受的教育機關。商人和手工業者的子弟，能够到市立学校（市民学校）求学，就应该心滿意足了。市立学校实施的只是高等小学教育。至於農民的子弟，除了少數的例外，仍然沒有讀書識字的机会。

資本主义社会的教育 在从封建主义过渡到資本主义的時候，以前的手工業生產和手工業工場生產被大規模的工廠生產所代替。於是出現了工業無產階級。机器的使用，就有可能大規模地利用廉價的妇女勞動和兒童勞動。因此，家庭对兒童教育所起的作用降低了，而家庭關係和親屬關係也被破坏了。我們在‘共產党宣言’上可以讀到：‘無產階級中間所有家庭联系越是因大工業的發展而陷於破坏，他們的兒女越是变成簡單的買賣对象和勞動工具，則資產階級那一套關於家庭和教育、關於父母和兒女間温存關係的大話，也就越發令人作嘔。’（馬克思、恩格斯：‘共產党宣言’，參看人民出版社一九五四年版，第五四頁）

工作時間之長（十二小時乃至十二小時以上）、勞動報酬之低以及不能保障最低生活費的菲薄的工資，在肉体上和精神上折磨着勞動者。作家長的，不能养活自己的家人，往往不得不把自己年紀很小的孩子送到工廠去或讓他們做力不勝任的家務的工作。資產階級企圖指控無產者的父母犯有殘酷剝削他們自己子女的罪行。可是馬克思却指出这种剝削的真正的原因，揭穿資產階級对工人階級那种卑鄙齷齪的污蔑：‘……不是親权的濫用引起資本对未成熟的勞動力的直接或間接的剝削，反之，正是資本主义的剝削方式，在摧毁適應於親权的經濟基礎之後，造成親权的濫用。’（馬克思：‘資本論’，參看人民出版社一九五三年版，第一卷，第五九八——五九九頁）

在資本主义時代，由於日益增長的經濟上的需要和資產階級文化的需要，学校教育發生了各種的變化。資產階級不滿足

於中學的繁瑣的、古典的教育，另一方面又需要工程技術的和商業的幹部，創辦了一些新型的中學——實科學校和商業學校，和古典中學分庭抗禮。等級的、不公開的學校被階級的學校所代替，階級的學校表面上一切的兒童都可以進去，而實際上却只对有錢的孩子開門。甚至在資產階級法律上所宣佈實施的初等教育，事實上無產者和貧農的孩子是享受不到的。學校是為資產階級的階級利益服務的。

列寧在俄國共產主義青年團第三次代表大會上說過：‘自然，舊時所有浸透了階級精神的學校，只能使資產階級的兒女獲得知識。這種學校裏的每一句話，都無非是根據資產階級利益捏造出來的。在這樣的學校裏，工農青年所受到的與其說是教育，不如說是為了迎合資產階級利益的奴化訓練。教育這些青年的目的，就是要為資產階級造成適用的奴僕，既能替主人創造利潤，同時又不會驚擾主人的安寧與閒逸。’（‘列寧文選’兩卷集，第二卷，人民出版社一九五四年版，第八〇一——八〇二頁）在資本主義社會裏，資產階級的世界觀是佔統治地位的世界觀，資產階級的道德是資產階級世界觀的主要部分。資產階級通過學校、報刊、文學、戲劇、電影以及其它等等，強使整個社會接受資產階級的道德。列寧對於資產階級的道德曾經做過精闢的評述：‘舊社會所依據的原則：不是你去掠奪別人，便是別人來掠奪你；不是你替別人做工，便是別人替你做工；你或是當一個奴隸主，或是當一個奴隸。顯然，凡是在這個社會裏教育出來的人，可以說從吃奶的時候就染上了這樣一種心理、習慣和觀點——不是當奴隸主，就是當奴隸，或者是當一個小私有者、小職員、小官僚、知識分子，總之是當一個只關心自己而不顧及旁人的。’（同前書，第八一〇頁）

在第二次世界大戰以後，帝國主義國家的資產階級，特別是

美國的資產階級，像从前德國、意大利及其他國家的法西斯分子曾經做過的一樣，不惜用盡一切方法和一切手段，培養青年們一種仇恨人類的道德，腐蝕青年們的思想。美國帝國主義者企圖教育青年一代反對共產主義和民主主義，誹謗蘇聯和人民民主國家，準備第三次世界大戰和侵略行動，對黑人、印第安人和其他人種，加以種種歧視。

社會主義社會的教育 俄國在偉大的十月社會主義革命勝利之後，在教育方面，正如在社會生活的其它各個方面一樣，發生了一些根本的原則性的變化。蘇維埃的公共教育和資產階級社會的教育根本不同。如果說，在資本主義時期，學校是資產階級實行階級統治的工具，那麼，在無產階級專政時期，學校就變成了‘完全消滅社會階級劃分的工具，對社會進行共產主義改造的工具。’（‘聯共（布）黨綱及黨章’，一九三八年俄文版，第二八頁）無產階級專政時期的學校‘不僅應當成為共產主義一般原則的傳導者，而且應當成為把無產階級思想上、組織上、教育上的影響傳達到半無產者和非無產者階層的勞動羣眾中去的傳導者，其目的在於培養能夠徹底建成共產主義的一代人。’（同前書，第二八——二九頁）

共產黨及其偉大的領袖列寧和斯大林，始終都是非常重視勞動人民教育問題的。斯大林在一九二四年六月十七日‘關於俄國共產黨（布）第十三次代表大會的總結’報告中提到：‘黨在無產階級專政時期的重要任務之一就是開展用無產階級專政和社會主義的精神改造舊一代和教育新一代的工作。舊社會遺留下來的舊的習慣、舊的傳統和舊的成見是社會主義的最危險的敵人。這些傳統和習慣支配着千百萬的勞動羣眾，它們有時候籠罩着無產階級的整個階層，它們有時候給無產階級專政存在的本身造成極大的危險。因此，我們黨的當前最迫切的任務，就

是要对這類傳統和習慣作鬥爭，必須在我們工作中的各个方面克服这些缺點，最後，要用無產階級的社会主义精神教育新一代。不完成这些任务，就不可能取得社会主义的勝利。’（‘斯大林全集’，俄文版，第六卷，第二四八頁）斯大林在联共（布）第十八次代表大会上，發展了馬克思列寧主义關於國家的學說，闡明了社会主义國家所具有的基本的規律性，並且確定了社会主义國家發展的兩個階段。在消滅城鄉資本主义因素以後的第二個階段，和平的經濟組織工作和文化教育工作問題，開始成为苏維埃國家在國家內部的一個基本任务。

列寧斯大林共產主义青年团在联共（布）的領導下所培养出來的苏联青年‘必須加强社会主义苏維埃制度的力量和威望，必須充分利用苏維埃社会的動力，以便实现我們的幸福和文化的空前未有的新的繁荣’（日丹諾夫：‘關於“星”和“列寧格勒”兩雜誌的報告’，參看‘苏联文学藝術問題’，人民文学出版社一九五三年版，第六八——六九頁）。

苏联教育機關的整個系統在联共（布）領導下所实施的共產主义的青年教育，包括智育、德育、美育、体育和綜合技術教育。在社会主义社会，通过智育來形成辯証唯物主义的世界觀，用有系統的普通教育知識把学生武裝起來，培养記憶、注意、想像、思惟和語言的能力、訓練獨立獲得知識和把知識应用於實踐的技能。列寧曾經指出：‘只有用人類創造出來的全部知識寶藏來丰富自己的頭腦時，才能成为共產主义者。’（‘列寧文選’兩卷集，第二卷，人民出版社一九五四年版，第八〇三頁）斯大林在共產主义青年团第八次代表大会上曾經說過：‘要建設，就必須有知識，就必需掌握科学。而要有知識就必須學習。’（斯大林：‘在苏联列寧共產主义青年团第八次代表大会上的演說’，人民出版社一九五三年版，第一三頁）斯大林曾經指出跟实际緊密結合的理論具有

特別重大的意義，指出消滅智力勞動和體力勞動脫節現象的必要性。共產主義道德教育就是建立在和智育緊密的不可分割的聯繫的基礎上面的。列寧在俄國共產主義青年團第三次全國代表大會上的演說中說過：‘應該做到對現代青年進行教育、教養和教學的全部事業，都成為在青年中養成共產主義道德的事業。’（‘列寧文選’兩卷集，第二卷，參看人民出版社一九五四年版，第八〇七頁）為建設共產主義而鬥爭本來是全部共產主義教育、教養和教學的基礎，也是共產主義道德的基礎。共產主義道德‘就是用來破壞舊時剝削者社會，並把全體勞動大眾團結到創立共產主義者新社會的無產階級周圍的工具。’（同前書，第八〇九頁）美育也是共產主義教育的組成部分之一。美育的任務是培養審美的能力、美的情操和藝術的興趣，養成正確體態和珍重社會主義社會勞動和生活的美好的東西的技能，社會主義社會從過去的人類文化當中吸取了一切優秀的遺產，並且把文化提高到全新的最高的階段。

跟上述共產主義教育各個組成部分（或各個方面）密切聯繫着的還有體育。體育是通過合理地利用自然界裏的自然力量（日光、水、空氣），利用遊戲、體操、運動，養成衛生習慣等方法實施的。綜合技術教育是共產主義教育的一個組成部分，它首先要求學生掌握所有生產部門的各種科學基本知識，培養使用最簡單的生產工具的技巧，獲得勞動活動中所必要的一些實際的技巧。蘇維埃學校貫徹了聯共（布）中央和蘇維埃政府關於學校和教師的決議，遵守列寧斯大林黨關於思想工作問題的指示以及斯大林關於語言學的天才著作，給與新生一代以真正科學的教育。蘇聯學校以唯一正確的科學的馬克思列寧主義的理論的基礎，來武裝新生一代。馬克思列寧主義的理論保證他們可能認識客觀現實及其發展規律，並把人類在歷史上所起的作用提

到空前的高度。在培养青年一代馬克思列寧主义的世界观,用现代的科学知識和必要的技巧武裝他們,多方面地發展他們的才能,培养他們的共產主义道德等等方面,苏維埃学校是培养新人——共產主义建設者和保衛者——的有力因素。青年一代的这种完整的教育,是在学生集体中來完成的。而共產主义青年团和少年先鋒隊的組織是学生集体中最有組織、最團結一致的部分。教師在領導兒童集体中起着主導的作用。共產主义教育的方法,在加里寧的教育言論中、在克魯普斯卡雅和傑出的苏維埃教育家馬卡連柯的著作中,有非常全面而透徹的說明。巴甫洛夫院士的高級神經活動学說,對於这一問題的更進一步的科学的研究,有非常重大的意义。

各个人民民主國家的学校,都是以苏維埃学校的青年教育为榜样的。

参 考 書 目

馬克思、恩格斯：‘共產党宣言’，人民出版社，一九五四年版；

馬克思：‘關於某些个别問題給臨時中央委员会代表的指示’，載‘馬克思恩格斯全集’第十三卷，第一部，莫斯科，一九三六年俄文版；

馬克思：‘資本論’，第一卷，人民出版社，一九五三年版(第八章，第九節)；

恩格斯：‘反杜林論’，一九五〇年，(第三篇，第五章)三联書店版；

‘列寧全集’：俄文第四版，第二卷(‘民粹派空谈計劃的奇談怪論’)；第六卷(‘關於对青年学生的态度的決議草案’)；第八卷(‘論政治与教育的混合’)；第十五卷(‘寫給卡普林党校学生——尤利亞、葛尼亞、薩范利亞、伊凡·符拉基米爾、斯大尼斯拉夫和方麥同志的信’)；第十九卷(‘論教育部的政策問題’)；第二十八卷(‘一九一八年八月二十八日在第一次全俄教育代表大会上的演說’，‘一九一九年一月十八日在第二次全俄國際主义者教師代表大会上的演說’)；第三十一卷(‘青

年團的任務——一九二〇年十月二日在俄國共產主義青年團第三次全國代表大會上的演說’，‘一九二〇年十一月三日在省、縣教育廳局全俄政治教育工作會議上的演說’；第三十三卷（‘日記摘錄’，‘新經濟政策與政治教育局的任務。一九二一年十月十七日在第二次全俄政治教育局代表大會上的報告’）；

‘列寧全集’；俄文第三版，第三十卷（‘論綜合技術教育’）；

‘斯大林全集’；第二卷（‘馬克思主義和民族問題’）；第六卷（‘論列寧。一九二四年一月二十八日在克列姆里軍校學生晚會上的講話’，‘論列寧主義基礎。在斯維爾德洛夫大學的講演’，第八二——八四頁，第一一二頁）；第七卷（‘問題與答覆。一九二五年六月九日在斯維爾德洛夫大學的講演’，‘共產主義青年團的任務’）；第十卷（‘一九二七年七月二十九日至八月九日聯共（布）中央委員會和中央監察委員聯席全會。——八月五日的演說’，第五六——七八頁，‘一九二七年九月九日和第一個美國工人代表團的談話’，第一一五——一一八頁，‘一九二七年十二月二日至十九日聯共（布）第十五次代表大會——十二月三日中央委員會的政治報告’，第二章，第四節）；第十一卷（‘一九二八年五月十六日在蘇聯列寧共產主義青年團第八次代表大會上的演說’，‘聯共（布）中央七月全會的總結。一九二八年七月十三日在聯共（布）列寧格勒黨組織積極分子會議上的報告’，‘致列寧共產主義青年團。蘇聯列寧共產主義青年團十週年紀念日的祝詞’，‘民族問題與列寧主義’）；

斯大林：‘在聯共（布）第十六次代表大會上關於中央委員會政治工作的總結報告’，第二章，第七節，人民出版社，一九五四年版；

斯大林：‘在第十七次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告’，載‘列寧主義問題’，人民出版社，一九五三年版，第六六六——七六五頁；

斯大林：‘一九三五年五月四日在克列姆里宮舉行的紅軍學院學生畢業典禮大會上的演說’，同前書，第七六六——七七三頁；

斯大林：‘一九三五年十一月十七日在第一次全蘇聯斯達漢諾夫工作者會

- 議上的演說’，同前書，第七七四——七九四頁；
- 斯大林：‘一九三九年三月十日在第十八次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告’（第三章），同前書，第九二一——九五〇頁；
- 斯大林：‘一九三八年五月十七日在克列姆里宮招待高等學校工作人員時的演說’，載‘列寧文選’兩卷集，第一卷，人民出版社，一九五四年版，第五九——六一頁；
- 斯大林：‘馬克思主義與語言學問題’，人民出版社版；
- 黨和政府關於學校的決議。一九三一至一九三九年聯共（布）中央及蘇聯與俄羅斯聯邦人民委員會決議彙編，莫斯科，一九三九年俄文版；
- 加里寧：‘論共產主義教育’，演講和論文選集，時代出版社版；
- 日丹諾夫：‘關於“星”和“列寧格勒”兩雜誌的報告’，載‘蘇聯文學藝術問題’，人民文學出版社，一九五三年版；
- ‘聯共（布）中央一九四六年八月十四日的決議，關於“星”和“列寧格勒”兩雜誌’；同前書；
- ‘聯共（布）中央一九四六年八月二十六日的決議。關於劇場上演節目及其改進辦法’；同前書；
- ‘關於影片“糜爛的生活”’，同前書，莫斯科，一九五〇年版；
- 日丹諾夫：‘一九四七年六月二十四日在關於亞歷山大洛夫“西歐哲學史”一書討論會上的發言’，人民出版社，一九五四年版；
- 別林斯基：‘教育論文選集’，莫斯科，列寧格勒，一九四八年俄文版；
- 車爾尼雪夫斯基及杜勃羅留波夫：‘教育言論選集’，莫斯科，列寧格勒，一九四九年俄文版；
- ‘赫爾岑論教育’，沙巴耶娃編，教育言論選集，莫斯科，一九四八年俄文版；
- ‘烏申斯基文選’，第一卷至第七卷，莫斯科，列寧格勒，一九四八——一九四九年俄文版；
- 克魯普斯卡雅：‘論教育和教學’，教育文選，莫斯科，一九四六年俄文版；
- ‘馬卡連柯教育文選’，論文、講演、言論，莫斯科，一九四六年俄文版；
- ‘馬卡連柯教育文集’，未發表的著作、論文和演說速記稿，莫斯科，列寧格勒，一九四八年俄文版。

原名 ВОСПИТАНИЕ

著者 (未署名)

譯者 于卓程 啟

譯自苏联大百科全書第二版第九卷

(本書責任校對韓效慈 檢查者韓祖祺)